

## 英文

### Pharmacists discussing Medicines

#### What is medicine?

Medicines are substances that can influence the (1)physiology, (2) psychology, (3) function, (4) structure of yourbody.

#### What can the pharmacist do for you?

1. The pharmacist practices at Hospitals clinics pharmacy pharmaceutical marketing identification inspection of public health and health education...
2. The pharmacy provides drug dispensing health food healthy food nutritional products women and children supplies medical equipment drug counseling self-care...

#### Is it very inconvenient when you see a doctor, you have to take the doctor's prescription to the pharmacy to get the filling?

1. It is the safest for patient for doctor to provide diagnosis and write prescription, and then. Pharmacist evaluating thepre scription before filling it, based on the respective professionalism of each.
2. Like wearing the safety helmet, even though it is hot, it provides an additional layer of safety and guarantee.

## 中文對照說明

### 藥師談藥

#### 什麼叫做藥？

藥就是對你身體(1) 生理上(2) 心理上(3) 機能上(4) 結構上有影響的物品都是藥。

#### 藥師能為您做什麼？

1. 藥師執業於醫院、診所、藥局、藥廠、行銷、鑑定、檢驗、公共衛生、健康教育…。
2. 藥局提供藥品調劑、保健食品、健康食品、營養食品、婦幼用品、醫療器材、藥物諮詢、自我照護…。

#### 看病時，醫師診斷開立處方箋，再到藥局調劑領藥很不方便？

1. 醫師診斷開處方，藥師評估處方後調劑，依其專業服務病人最安全。
2. 就像戴安全帽雖然熱，但多一層保障安全更多。

### Is it more convenient to fill the prescription at community pharmacy with chronic disease refills?

1. National Health Insurance Administration announces 98 types of chronic diseases that doctors can prescribe chronic disease refills when conditions are stable.
2. When refilling prescription at community pharmacies, there is no need to wait in line and pay registration fees, and no need to pay drug copayment.

### How to dispose of unfinished medicine?

Dumping medicine into the soil will pollute it and destroy the environment. If people have unfinished medicine, for common family medicine, it is best to take the pills out of the package and collect them in a zipper bag. If there is any liquid medicine, pour it into the zipper bag as well. Then seal the bag and give it along with your garbage to a clean personnel. If it is a kind of genotoxic waste, such as antitumor drugs, take them back to the hospitals, and the hospital will handle them with other medical waste. Do not throw them away recklessly.

### Are the medicine prescribed and received from community pharmacies the same as those from hospitals?

1. Specialty contracted pharmacies must handle prescriptions from all medical institutions and hospitals nationwide, so prepare many medicine items.
2. Recommend the public to first bring the prescription to the specialty contracted pharmacies, and let the

### 慢性病連續處方箋到社區藥局拿藥更方便？

1. 中央健康保險署有公布 98 種慢性病，病情穩定，可請醫師開立慢性病連續處方箋。
2. 到社區特約藥局領藥，不必再排隊繳掛號費，不必收藥品部分負擔。

### 沒有吃完的藥品要如何處理？

藥品丟棄在土壤內會污染土質，破壞環境。若民眾有未服完之藥物，如為一般家庭廢棄藥品，此時把廢棄藥丸從包裝中取出集中於夾鏈袋內，如有藥水也倒入夾鏈袋，密封起來隨著家庭垃圾交與環保清潔人員。如為基因毒性廢棄藥品，如抗腫瘤藥物等化學治療藥品，則需拿回醫院，由醫院依照醫療廢棄處理，不要亂丟。

### 社區藥局調劑領的藥與醫院的藥品一樣嗎？

1. 特約藥局要應付全國各地醫療院所的處方，故備藥品項需要很多。
2. 建議民眾可先把處方箋拿到特約藥局，請藥師預先準備藥品。
3. 藥廠都是世界級的 C-GMP 規格，生產的藥品品質都相同，藥效

- pharmacists prepare the medicine items beforehand.
3. Drug companies are all world class C-GMP specification, producing medicine with the same quality and same efficacy.
  4. As long as the drug items have the same dosage, dosage form, content, indications, by regulations, the specialty contracted pharmacies can serve as substitutes.

- 也相同。
4. 藥品只要劑量、劑型、含量、適應症相同，依規定特約藥局可以替代。

### Is the community pharmacy your good neighbor?

### 社區藥局是你的好厝邊？

1. Community pharmacies are located at all locations, so for any questions regarding medicine items, can seek consultation from pharmacist.
2. Community pharmacies have long operating hours, with many business items; they are a professional form of 7-11.

1. 社區藥局分佈各角落，有任何醫藥的疑難雜症都可找藥師諮詢協助。
2. 社區藥局營業時間長，營業項目多，是另類專業的 7-11。

Adverse medical reactions reporting system -

Website: <http://adr.fda.gov.tw>

E-mail: [adr@tdrf.org.tw](mailto:adr@tdrf.org.tw)

Tel: 02-2396-0100

藥物不良反應通報系統 網站：<http://adr.fda.gov.tw>

電子信箱：[adr@tdrf.org.tw](mailto:adr@tdrf.org.tw)

電話：02-2396-0100

藥害救濟基金會網站：[http://www.tdrf.org.tw/ch/00\\_home/home.asp](http://www.tdrf.org.tw/ch/00_home/home.asp)

電子信箱：[tdrf@tdrf.org.tw](mailto:tdrf@tdrf.org.tw)

諮詢專線：02-2358-4097

Taiwan Drug Relief Foundation -

Website: [http://www.tdrf.org.tw/ch/00\\_home/home.asp](http://www.tdrf.org.tw/ch/00_home/home.asp)

E-mail: [tdrf@tdrf.org.tw](mailto:tdrf@tdrf.org.tw)

Tel: 02-2358-4097